

中东欧国家周报

【阿尔巴尼亚政治周报】
阿国前总检察长被判有罪
Marsela Musabelliu
(2021年6月)

Kiadó: Kína-KKE Intézet Nonprofit Kft.

Szerkesztésért felelős személy: Chen Xin

Kiadásért felelős személy: Feng Zhongping



【阿尔巴尼亚】阿国前总检察长被判有罪

概要

普选之后阿尔巴尼亚发生了一系列影响力重大的事件。获胜方似乎没有花太多时间庆祝，而败方也没有真正认可并接受选举结果。本文将分析一例阿尔巴尼亚的首发特殊事件：阿尔巴尼亚前总检察长（Prosecutor General）阿德里亚蒂克·拉拉（Adriatik Llalla）被判有罪，他是该国司法史上最具争议的人物之一。尽管司法体系理应独立于政治影响，但阿尔巴尼亚三十年的转型期已证明事实并非如此。拉拉成为了1991年以来阿尔巴尼亚司法部门中被判罪的最高级别官员。

引言

5月20日，反腐败和有组织犯罪特别法庭（Special Court Against Corruption and Organized Crime）判处前首席检察官阿德里亚蒂克·拉拉2年有期徒刑。除了监禁之外，法院还下令拉拉在5年之内不得担任公职。他的部分财产也被没收。国家最高机构之一的重要人物——共和国首席检察官，已被定罪。对于一些人而言，这只是那些不负责任的阿尔巴尼亚高官中倒下的第一枚多米诺骨

牌；而对于另一些人而言，这一迟来的判决远不足击垮该国的高层腐败文化。

前总检察长的职业生涯

阿尔巴尼亚总检察长是负责刑事案件诉讼以及代表国家向法院起诉的最高权威。总检察长还负责行使法律赋予检方的一系列重要职责。为行使法律赋予检方的指责，总检察长会发布不同的命令与指示。1991年政权更迭后，阿尔巴尼亚共有9名首席检察官。阿尔巴尼亚人心知肚明，该职位的政治因素很浓，因此首席检察官总是处于关注焦点。

阿德里亚蒂克·拉拉曾是一名前阿尔巴尼亚法官，他在卢什涅区（Lushnja）开启了其司法警察的职业道路，并在那里担任了三年的检察官。2005年前，他还曾担任卡瓦耶区（Kavaja）和费里区（Fier）的首席检察官。2005年至2008年间，他担任地拉那司法区（Tirana judiciary district）的副首席检察官。他于2006年加入检察委员会（Prosecutorial Council），并于2007年至2008年间担任该委员会的主席。2008年，他被选为资产申报与审计高级监察局局长（Head of the High inspectorate of the Declaration and Audit of Assets），并任职2年。2010

年，他被选为诚信专家网络负责人（Head of the Integrity Experts’ Network）。

2012 年 11 月 22 日，在萨利·贝里沙（Sali Berisha）领导的右翼政府执政期间，他被任命为阿尔巴尼亚总检察长。他首次上任时发誓要调查腐败的政客，但在其 5 年任期内没有发起过任何诉讼。在其任期的最后几个月内，拉拉声称一些有组织犯罪分子威胁了他和他的家人，他的家人已前往欧洲他国寻求庇护。拉拉于 2017 年结束了其阿尔巴尼亚共和国总检察长的任期。

2017 年，美国驻地拉那大使唐纳德·鲁（Donald Lu）指责拉拉是“司法改革的敌人”。司法改革是阿尔巴尼亚正在实施的一项重要改革计划，旨在清理该国臭名昭著的腐败司法体系。2018 年 2 月，美国国务院时任国务卿雷克斯·蒂勒森（Rex Tillerson）宣布，美方已将阿德里亚蒂克·拉拉指认为腐败的外国官员，禁止其入境美国¹。2018 年 4 月，拉拉因拒绝申报其真实资产、洗钱和实行其他金融犯罪行为受到新一任检方的指控。

结束职业生涯与调查

¹ U.S. Department of State (2018, February 14). Public Designation of Adriatik Llalla under Section 7031(c) of the FY 2017 Consolidated Appropriations Act. Retrieved from: <https://2017-2021.state.gov/public-designation-of-adriatik-llalla-under-section-7031c-of-the-fy-2017-consolidated-appropriations-act/index.html>

前首席检察官阿德里亚蒂克·拉拉在任期届满后于2017年12月8日辞职，由议会中社会党议员投票选出的阿尔塔·马库（Arta Marku）接任其职位。在独立资格委员会（Independent Qualification Commission）开始对他进行调查之前，拉拉通过向司法体系递交辞职书而避开了审查程序。委员会接受了拉拉的请求，将他移出了司法体系，因此他的相关信息没有被录入审查程序。公共专员（Public Commissioner）就独立资格委员会的决定向特别上诉小组（Special Appellate Panel）提出了上诉。美国国务卿迈克·蓬佩奥（Mike Pompeo）于2018年2月14日发布了永久禁止三位前阿尔巴尼亚高级官员入境美国的决议。阿德里亚蒂克·拉拉是其中之一²。对阿德里亚蒂克·拉拉的调查在他从检察院离职不久后就开始了。

2018年3月，反腐败和有组织犯罪特别检察官办公室（Special Prosecution Office against Corruption and Organized Crime）以大规模洗钱、购买低价土地并以20至30倍的高价二次出售为由对他进行了刑事立案。同年，检方没收了拉拉在地拉那的公寓以及大约5.4公顷的土

² Dosja.al (2021, May 20). 2 vite burg për Adriatik Llallën, ish-kryeprokurorit i konfiskohet pasuria, s'mund të mbajë poste publike për 5 vite. Retrieved from: <https://dosja.al/spak-kerkon-2-vite-burg-sot-pritet-shpallja-e-pretences-per-adriatik-llallen/>

地。据检方称，其总价超过 9800 万阿尔巴尼亚列克（约等于 90 万美元）³。

经过三年的审判程序，2021 年 5 月，拉拉被法院定罪并被判处有期徒刑。由于他无法提供正当资金来源，其部分财产也被没收。根据法院的判决，前总检察长隐藏了其财产，并在高级官员必须签署的个人资产年度报告中提供了虚假信息。为拉拉定罪的法官是反腐败和有组织犯罪特别法庭的成员。据其称，对于购买和出售 5.4 公顷土地、购买公寓并资助家人在德国生活等问题，拉拉无法提供正当资金来源。

司法改革：路在何方？

前总检察长阿德里亚蒂克·拉拉一案是该国新成立的特别反腐败机构（SPAK）定罪的第一起高级官员案件。司法改革于 2016 年 7 月获予批准并于 2017 年年初启动。审查程序是此次改革的重要组成部分。该程序将数百名无法提供正当资产来源的法官和检察官移出司法体系。他们中的大多数人除了停职之外，并没有遭受其他处罚，但近期

³ Ruci, A. (2021, May 21). Tiranë: Burg dhe sekuestrim pasurie për Adriatik Llallën. *Deutsche Welle (DW)*. Retrieved from: <https://www.dw.com/sq/tiran%C3%AB-burg-dhe-sekuestrim-pasurie-p%C3%ABr-adriatik-llall%C3%ABn/a-57604423>

检方对其中一些人发出了资产扣押令。拉拉不在这些人之列，因为他在总检察长任期结束后决定辞去其司法职务⁴。

被定罪的几天后，拉拉在电视节目中公开露面并提出他将对法院的判决提出上诉，他坚持要推翻这一判决。他辩称，正是由于国家检察官这一职位才使其遭到判决，他认为该判决可能源于某种政治目的。他还表示，其在职期间时常受到一些阿尔巴尼亚的外国政要的影响，其中，他特别指出了一个人：前任欧盟驻阿尔巴尼亚代表（former European Union representative to Albania）。据拉拉所说，欧盟大使罗曼娜·弗拉胡廷（Romana Vlahutin）要求他效仿克罗地亚的道路。拉拉总结道：“她（弗拉胡廷）告诉我，阿尔巴尼亚要加入欧盟，就必须走克罗地亚的道路，逮捕萨利·贝里沙，这样你才有机会展示自己的力量，帮助阿尔巴尼亚入盟。”

此外，拉拉还对他与前任美国驻阿尔巴尼亚大使唐纳德·鲁（Donald Lu）的关系做出评价，这不仅证实了一些个人间的摩擦，还证实了一些有关大使们介入该国内政的假设。针对拉拉的判决发生在另一件耸人听闻的事件之后。2021年5月19日，美国国务卿安东尼·布林肯（Antony Blinken）宣布，阿尔巴尼亚前总理萨利·贝里

⁴ Erebara, Gj. (2021, May 20). Albania Jails Former General Prosecutor Llalla for Corruption. *BalkanInsight*. Retrieved from: <https://balkaninsight.com/2021/05/20/prison-sentence-for-albania-former-general-prosecutor-adriatik-llalla/>

沙为美国“不受欢迎的人”（unwanted person）。和拉拉的境况相同，贝里沙也被认定“涉事重大腐败”，他和他的直系亲属都被禁止入境美国。

一些人认为，前首席检察官历经了漫长的审判，近期才被阿尔巴尼亚司法机构判罪，这表明邪恶势力根深蒂固，该国司法机构资源稀缺、权力甚小⁵。在司法改革的道路上，很多人都抱有疑问：阿尔巴尼亚前领导人贝里沙是否会遭受和总检察长一样的命运？事实上，对于那些希望贝里沙被宣布为“不受欢迎的人”或是力挺前首席检察官判决的人而言，这些都是刚启动不久的司法改革进程中的好兆头，他们为此感到高兴。

另一方面，该国仍然存在很多非正规性操作的地方。其中，收集证据就是一件难事，因为国家机构受到尊重的程度仍然很低。但最重要的是，政治干预司法的程度也很高。与此同时，特别检察官办公室（Special Prosecution Office）非官方地承认，还有其他一些前司法官员也在审查程序中接受调查。

结语

⁵ Andoni, B. (2021, May 19). Pas Berishës, Drejtësia duhet të kapi trenin e duhur! *Shqiptarja*. Retrieved from: <https://shqiptarja.com/lajm/pas-berishes-drejtësia-duhet-te-kapi-trenin-e-duhur>

在这一艰难的历程中，我们能得出一个明确的结论：罪与罚并不相称！很显然，案件处理的过程中缺乏道德维度。阿尔巴尼亚先前最有权势的人之一被判有罪。他在阿尔巴尼亚和欧洲坐拥的资产和储蓄超过了任何类型的工资，他的所有家人都移居德国，但却只被判处2年有期徒刑。他很有可能根本不会去蹲监狱，但他仍应该为其个人对国家造成的损失负责。

（作者：Marsela Musabelliu；翻译：尤诗昊；校对：郎加泽仁；签发：陈新）